



保险知识专栏 (260)

终生收入年金 (1)

资助的退休计划转化为持续收入; 渴望将你的未来托付给一家值得你信赖的金融服务行业的领导型企业。那么 LifeStages 终生收入年金将是你所需要的合适产品。

收入方案助你高枕无忧 LifeStages 终生收入年金提供: 终生付款保障。假如你需要的, 也可以为你心爱的人提供终生收入保障;

不受金融市波动影响的稳定收入; 能够选择收入每年增长以补偿通货膨胀的影响;

假如你在年金未到期前逝世, 你的受益人将得到一笔现金赔偿; 在未来一个日子提高或降低收入的选项, 能帮助你调整退休收入;

在紧急状况下可提取现金; 付款可以通过邮寄支票或是直接存入银行帐户方式轻松完成。

能够提供税务优惠的年金 收入年金能够为你提供税务优惠。这些优惠基于你购买年金保单的资金来源:

税务优惠年金用 401(k), Keogh, IRA 或其他税前储蓄计划中的税前收入所购买的年金为税务优惠年金。此类年金付款应在收到当年作为普通收入纳税。

然而, 将税务优惠计划转为收入年金而不是一次性提取一大笔退休金, 可以将你的纳税义务分散到未来许多年,

从而降低你的总体纳税额。1. 提款仅限非税务优惠保单, 提款可能需要纳税。能够提供税务优惠的年金

用税务优惠资金购买 LifeStages 终生收入年金的另外一项益处是: 你从年金获得的收入自动满足了国税局要求你在退休后必须从税务优惠帐户提取最低限度款项的规定。你一般要在 70 岁半开始提取最低限额款项。假如你未从税前储蓄计划和保单中提取足够的最低限额, 你将遭到罚款。终生收入年金能够帮助你满足国税局的要求。

(假如你要满足最低提款限额要求, 又要选择确保付款期限, 该期限不能超过国税局预期寿命表所列名的预期生存期。另外, 假如你选择双人年金保单而第二者并非你的配偶, 你的保单要满足最低提款限额要求, 则必须附加额外限制。)

用税后收入购买的年金为非税务优惠年金, 这些收入是你通过其他储蓄方式累积起来的资金。

每笔年金付款包括一部分应纳税收入, 以及一部分返还保费部分, 而后者为免税收入。究竟是否需要纳税可以参考国税局规定的几项要素进行判断, 包括你的预期寿命, 你为年金保单所支付的保费(或是其他成本费用), 以及你所选择的保障。一旦你所收到的免税付款相当于你的保单成本金额, 所有你未来将收到的付款应该百分之百按照普通收入纳税。

LifeStages 终生收入年金可以让你获得一系列税务优惠。然而, 年金收入的税务问题十分复杂, 你应该与你的专业税务顾问进行详尽的探讨。这样, 你才能明白购买一项终生收入年金对你的个人税务状况产生何种影响。

* 由纽约人寿保险公司全资子公司纽约人寿与年金公司(德拉瓦州注册)提供。

The offering documents (policies, contracts, etc) for products from New York Life and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and

contracts will prevail. 对于保单, 合约等相关文件, 纽约人寿及其子公司仅提供英文版本。如有争议, 一律以保单和合约中的条款为准。

This document is translated from English document "LifeStages Lifetime Income Annuity" and is for information purpose only.

本文根据英文"LifeStages 终生收入年金"一文翻译, 仅供提供资讯之用。

在下一期中, 我们将继续向大家介绍"终生收入年金"的知识。若想进一步了解各种保险方面的事宜, 可联络袁斐小姐, 她将会竭诚为您服务, 并为您设计出一套适合您需要的方案。袁斐小姐的联系电话为 703-723-1299(宅), 703-608-7963(手机)。

(待续)

全美中华医学协会将举办聚会

全美中华医学协会将于 2009 年 3 月 28 日下午 6 点 30 分在州洛城新陶芳饭店举办聚会活动。此次活动由本协会理事孙波博士赞助。届时将邀请知名人士演讲资产管理。

本协会欢迎新会员参加此次晚餐活动。晚餐免费, 但新会员须提前或在现场交纳会员费。会员费分为两种: 普通会费每年 20 元, 终身会费 200 元一次。

全美中华医学协会是由华人医学院毕业生为主体的专业协会, 包括临床医学、基础医学、药学、牙科学、中医

药学、护理学、医学管理学等相关科目。本协会将致力于不断开拓和发展华人在北美医药事业的发展, 并起到中美之间医药交流的桥梁作用。欢迎所有中国大陆、港澳和台湾的医学界华裔人士参加, 也欢迎所有的从美国医学院毕业的华人子弟参加。

此次活动仅对新老成年会员开放, 详情请联系隋爱平医师: peterasui@yahoo.com This e-mail address is being protected from spambots. You need JavaScript enabled to view it.

华府书友会邀请韩秀谈王道与霸道

当代华文文学创作的早春天气

华府书友会将于三月二十一日, 星期六, 下午一点半, 假双溪图书馆(Twinbrook Library, 202 Meadow Hall Drive, Rockville, MD 20851, 电话 240-777-0240, 240-777-0904) 邀请作家韩秀, 以"王道与霸道——当代华文文学的早春天气"为题, 发表演讲。

有识者说, 畅销乃出版事业之终极王道。果真如此吗? 纸本书写手韩秀将分析海峡两岸、香港, 以及海外当代华文文学创作的部分特质, 与爱书的朋友们共同探讨这个课题。有识者也说, 翻译文学的广受欢迎造成了对华文文学的冲击, 未免霸道。果真如此吗? 华文文学与翻译文学是怎样相得益彰的呢? 韩秀也乐意与爱书

的朋友分享她的经验。韩秀女士是一位在海峡两岸与美国、欧洲有着丰富经验的华文书写者, 迄今出版近三十种书。其长篇小说《折射》、《困扇》, 短篇小说集《生命之歌》与《涛声》先后由台北中央广播电台制作成广播小说。曾获中国文艺协会文艺奖章(台北)。曾经为海内外报刊撰写二十多个专栏, 并结集出书多种。目前为美国《汉新》月刊撰写《书柜》专栏, 一月一书, 颇受关注。

欢迎各界有兴趣人士能踊跃前来聆听。华府书友会网站 http://www.freewebs.com/wcls 询问电话请洽黄秉骥 (301-320-4326) 或俞小薇 (301-816-9816)。

Advertisement for CANAAN HOMES LLC, featuring architectural services and contact information (703-851-0368).

Advertisement for a book club event featuring author Han Xiu, with a photo of her and details about the talk.

Advertisement for 顺顺装修公司 (Shun Shun Construction), listing various home renovation services and contact numbers.

Advertisement for 腾达 (Tengda) home improvement services, including kitchen, bathroom, and interior painting, with a phone number 240-423-2766.

Advertisement for 金星装修 (Jin Xing Construction), specializing in interior painting and flooring, with contact number 240-330-2533.

Advertisement for 诚信装修 (Cheng Xin Construction), offering services like kitchen renovation and tile work, with contact number 301-919-7151.

Advertisement for 三峡油漆 (Three Gorges Paints), providing interior and exterior painting services, with contact number 703-629-3250.

Advertisement for 张氏水电空调 (Zhang's Electrical & AC), featuring air conditioning and plumbing services, with contact number 301-908-6085.

Advertisement for 许氏水电空调 (Xu's Electrical & AC), offering HVAC and appliance repair, with contact number 301-252-7137.

Advertisement for 新兴装修 (Xin Xing Construction), providing professional construction services, with contact number 240-447-9723.

Advertisement for 天天油漆装修 (Tian Tian Paints & Construction), a government-registered service, with contact number 301-515-0428.

Advertisement for 泳鑫装修 (Yong Xin Construction), specializing in deck and patio construction, with contact number 240-899-3395.